

Colloque

# Dictionnaires & encyclopédies de théâtre (XVIII<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles)



LDV

**ARCHITECTURE THÉÂTRALE**  
Toute cette charpente relative à la scène, au terrain des dessous, du chœur, de la machinerie, est d'une extrême complexité et se compose de nombreux détails, de la plus grande diversité de formes, de dispositions, et à ce qu'il s'agit d'édifier tout cela, sans commode que possible, de façon qu'il ne paraisse nullement, par son arrangement d'échafaudage, passer véritablement en scène.



**LEUVENANT DE POLICE**  
Le Leuvenant de police est un officier de police chargé de la surveillance de la police de la ville de Leuvenant. Il est chargé de la surveillance de la police de la ville de Leuvenant. Il est chargé de la surveillance de la police de la ville de Leuvenant.

**DICTIONNAIRE THÉÂTRAL.**  
A.  
ACADÉMIE MORALE DE MUSIQUE (1), Temple de la Vertu, théâtre de la pitié, séjour de la volupté mystique, palais des enchantements

**PAROLES DE COMÉDIE**  
Les paroles de comédie sont des vers qui se disent sur le théâtre. Elles sont de deux sortes, savoir de paroles de comédie et de paroles de tragédie. Les paroles de comédie sont de deux sortes, savoir de paroles de comédie et de paroles de tragédie.



Les paroles de comédie sont des vers qui se disent sur le théâtre. Elles sont de deux sortes, savoir de paroles de comédie et de paroles de tragédie. Les paroles de comédie sont de deux sortes, savoir de paroles de comédie et de paroles de tragédie.

**Séance de séminaire, Patricia Riabou.**  
Le travail de la figure, que donne à voir une danse ?



Le travail de la figure, que donne à voir une danse ?

Le travail de la figure, que donne à voir une danse ?



**DES ARTICLES.**  
Page 11. Centre-garde. 12. Centre-garde. 13. Centre-garde. 14. Centre-garde. 15. Centre-garde. 16. Centre-garde. 17. Centre-garde. 18. Centre-garde. 19. Centre-garde. 20. Centre-garde. 21. Centre-garde. 22. Centre-garde. 23. Centre-garde. 24. Centre-garde. 25. Centre-garde. 26. Centre-garde. 27. Centre-garde. 28. Centre-garde. 29. Centre-garde. 30. Centre-garde. 31. Centre-garde. 32. Centre-garde. 33. Centre-garde. 34. Centre-garde. 35. Centre-garde. 36. Centre-garde. 37. Centre-garde. 38. Centre-garde. 39. Centre-garde. 40. Centre-garde. 41. Centre-garde. 42. Centre-garde. 43. Centre-garde. 44. Centre-garde. 45. Centre-garde. 46. Centre-garde. 47. Centre-garde. 48. Centre-garde. 49. Centre-garde. 50. Centre-garde.

Le travail de la figure, que donne à voir une danse ?



**DES ARTICLES.**  
Page 11. Centre-garde. 12. Centre-garde. 13. Centre-garde. 14. Centre-garde. 15. Centre-garde. 16. Centre-garde. 17. Centre-garde. 18. Centre-garde. 19. Centre-garde. 20. Centre-garde. 21. Centre-garde. 22. Centre-garde. 23. Centre-garde. 24. Centre-garde. 25. Centre-garde. 26. Centre-garde. 27. Centre-garde. 28. Centre-garde. 29. Centre-garde. 30. Centre-garde. 31. Centre-garde. 32. Centre-garde. 33. Centre-garde. 34. Centre-garde. 35. Centre-garde. 36. Centre-garde. 37. Centre-garde. 38. Centre-garde. 39. Centre-garde. 40. Centre-garde. 41. Centre-garde. 42. Centre-garde. 43. Centre-garde. 44. Centre-garde. 45. Centre-garde. 46. Centre-garde. 47. Centre-garde. 48. Centre-garde. 49. Centre-garde. 50. Centre-garde.



**ACTE.**  
L'acte est une partie de la pièce de théâtre. Il est divisé en cinq actes. L'acte est une partie de la pièce de théâtre. Il est divisé en cinq actes.



L'acte est une partie de la pièce de théâtre. Il est divisé en cinq actes.

L'acte est une partie de la pièce de théâtre. Il est divisé en cinq actes.



L'acte est une partie de la pièce de théâtre. Il est divisé en cinq actes.

5-6-7 juin 2023  
ENS de Lyon - site Descartes

# Dictionnaires & encyclopédies de théâtre

(XVIII<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles)

Les dictionnaires et encyclopédies de théâtre, en tant qu'objets dédiés à la description d'une nomenclature spécifique à l'art théâtral et non uniquement à la production de catalogues de pièces ou de personnalités célèbres, apparaissent en France dans la deuxième moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle, en même temps que l'entreprise encyclopédique.

Le *Dictionnaire dramatique, contenant l'histoire des théâtres, les règles du genre dramatique, les observations des maîtres les plus célèbres et des réflexions nouvelles sur les spectacles...* de La Porte et Chamfort paru en 1776 est encore majoritairement constitué d'entrées consacrées aux œuvres théâtrales, mais comporte aussi d'autres entrées, moins nombreuses, consacrées à des notions spécifiques à l'art du théâtre (écriture et scène).

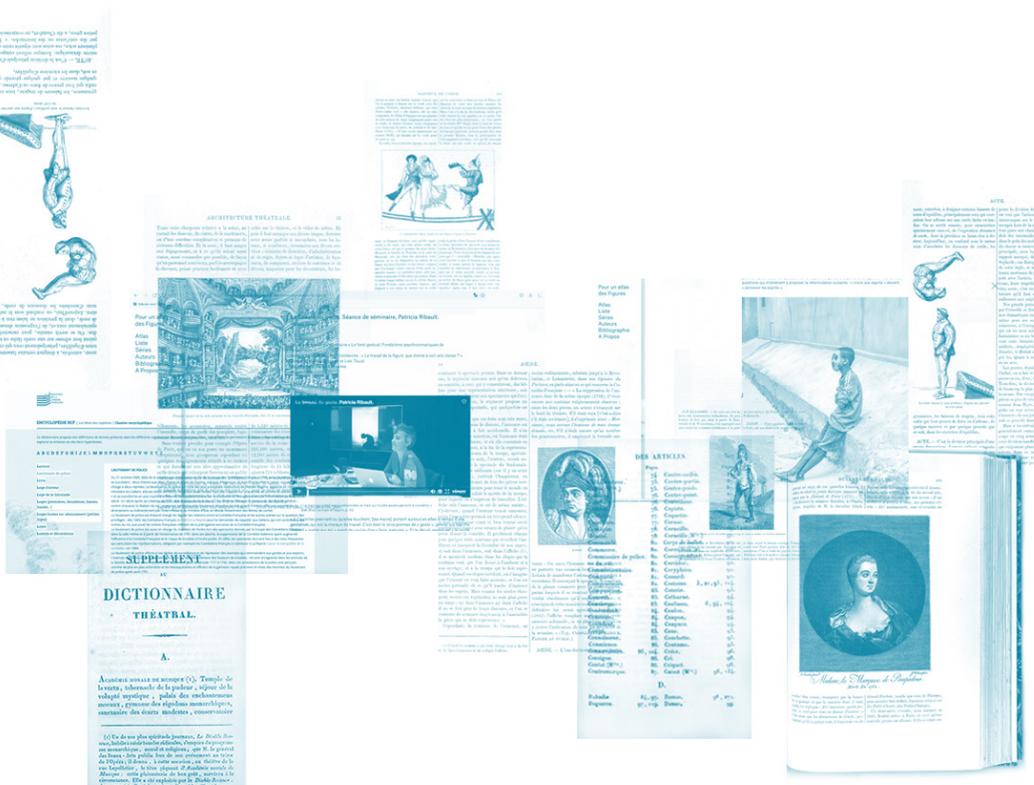
De 1776 et 1914, l'on compte en France la parution de pas moins de seize dictionnaires, encyclopédies, manuels ou annales, organisés par ordre alphabétique, qui s'intéressent majoritairement à la « langue théâtrale ». Ces ouvrages s'adressent à un public amateur ou professionnel friand d'informations sur la fabrique du théâtre, sa « technologie », tout autant que sur les anecdotes qui en constituent l'histoire.

Depuis lors, et à mesure que le champ théâtral continue à affirmer sa spécificité, dictionnaire, encyclopédie ou lexique de théâtre s'emparent d'une

histoire à faire et d'une pratique à décrire par l'élaboration d'une langue de l'art qui se spécifie de plus en plus. Ces entreprises éditoriales, qui allient écriture originale et geste de compilation et de réagencement, ont une visée synthétique, qui peut être appliquée à une pratique en particulier, comme celle de l'acteur, ou à l'art du théâtre dans toutes ses composantes (administrative, mondaine, esthétique, pratique, dramaturgique).

Ordonner, classer, décrire, prescrire, historiciser, normer, constituent les opérations les plus évidentes proposées par ces outils, dont on ne sait s'ils rendent compte d'un état du théâtre, passé ou présent, ou d'un idéal de pratiques et d'esthétiques. Du recueil d'anecdotes moqueuses à la visée encyclopédique, de la nomenclature de l'art à la constitution d'une histoire du théâtre, le dictionnaire et l'encyclopédie de théâtre visent à saisir le phénomène théâtral dans sa globalité, en proposant une description des œuvres et des techniques dans un geste qui peut parfois s'apparenter à une pratique expositionnelle, faisant de l'espace du livre un véritable musée de papier du théâtre.

Les diverses contributions et échanges s'attacheront ainsi à mettre en perspective critique des textes dont les contenus, d'apparence objectifs, s'avèrent liés à une certaine forme de culture, autant qu'à une entreprise éditoriale singulière, que celle-ci soit individuelle ou collective : à y regarder de plus près, on verra qu'ils véhiculent une grande variété de visions, voire d'idéologies du théâtre, dont ce colloque entend contribuer à délimiter les contours.



## Comité d'organisation

Anne Pellois (IHRIM, ENS de Lyon)

Céline Candiard (IHRIM, Université Lumière Lyon 2)

Léonor Delaunay (Société d'Histoire du Théâtre)

Florence Filippi (CÉRÉdl, Université de Rouen)

Alice Folco (Litt&Arts, Université Grenoble-Alpes)

---

**Lundi 5 juin**

Salle D2-034, site Descartes

**10h. Ouverture du colloque**

**10h30-12h30. Session 1 : Préfaces, auteurs et contextes**

**Présidence : Florence Filippi**

10h30-11h20. *Anne Pellois (ENS Lyon), Justine Mangeant (Université Paris Cité) & Céline Candiard (Université Lumière Lyon 2)*

L'ensemble éditorial Aristippe : du Manuel à l'Encyclopédie

11h20-12h. *Alice Folco (CNRS/Université Grenoble Alpes) & Sophie Lucet (Université Paris Cité)*

Des auctorialités floues des dictionnaires d'amateur du XIX<sup>e</sup> siècle au geste concerté des ouvrages du XX<sup>e</sup> siècle : enquête autour des paradoxes du « je » des dictionnaires de théâtre

Discussion et Déjeuner

**14h-15h30. Session 2 :**

**Situer l'anecdote dramatique**

**Présidence : Marion Chénétier-Alev**

14h-14h20. *Jean-Luc Chappey (Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne)*

Enjeux politiques, intellectuels et politiques de la *Biographie* des frères Michaud

14h20-14h40. *Julien Le Goff (Université de Nantes)*

Le récit anecdotique dans les premiers dictionnaires de théâtre. Pratique compilatoire ou écriture de l'histoire quotidienne des spectacles ?

14h40-15h20. *Pierre Causse (Université Rennes 2) & Léonor Delaunay (SHT)*

Les coulisses dévoilées par les dictionnaires

Discussion et Pause

**16h-17h. Session 3 : Machinerie théâtrale et innovations techniques**  
**Présidence : Céline Candiard**

16h-16h20. *Aurélien Poidevin (Université de Rouen Normandie)*

De la gloire aux trucs : regards sur la machinerie théâtrale à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle dans le *Dictionnaire* d'Arthur Pougin

16h20-16h40. *Lotte Schussler (Humboldt-Universität Berlin)*

Exposer et écrire l'encyclopédique : le théâtre entre palais et publications de l'Exposition universelle de 1889

Discussion et pause

**18h. Restitution d'atelier :**

« Performer le *Manuel de théâtre* d'Aristippe », par *Julia Gros de Gasquet (Université Sorbonne Nouvelle Paris 3)*, avec les étudiant.e.s de Lyon 2 et de l'ENS Lyon

19h30. Buffet

---

**Mardi 6 juin**

Salle D2-034, site Descartes

**9h30-12h. Session 4 : Circulation des modèles**

**Présidence : Sophie Lucet**

9h30-10h10. *Raffaella Di Tizio (Istituto Italiano di Studi Germanici, Roma) & Roberta Ferraresi (Università degli Studi di Cagliari)*

*L'Enciclopedia dello spettacolo* : un atelier de la pensée théâtrale

Discussion et pause

10h30-10h50. *Paola Ranzini (Université d'Avignon)*

Fixer une terminologie ou penser dans plusieurs langues. Les « intraduisibles » au théâtre

10h50-11h10. *Luc Davin (Université de Lille)*

Matériau étranger dans les dictionnaires dramatiques de Diderot à Gémier : le cas Shakespeare

11h10-11h30. *Mathieu Cailliez (Université Jean Monnet Saint-Étienne)*

Analyse comparée des dictionnaires et encyclopédies de théâtre publiés en France et dans le monde germanique au XIX<sup>e</sup> siècle

Discussion et pause

12h-12h20. *Christophe Rey (CY Cergy Paris Université)*

La métalexigraphie et les dictionnaires de l'art théâtral

Discussion et Déjeuner

---

**14h30-15h30. Session 5 : La place du spectateur dans les dictionnaires**

**Présidence : Alice Folco**

14h30-14h50. *Véronique Lochert (Université de Haute-Alsace)*

Quelle place pour le public dans les dictionnaires de théâtre ?

14h50-15h10. *Charline Granger (ENS Lyon)*

Les bruits de l'assemblée théâtrale dans les dictionnaires de théâtre au XIX<sup>e</sup> siècle, d'une typologie à une axiologie

Discussion et pause

**16h-17h30. Session 6 : Histoire et théories du jeu de l'acteur**

**Présidence : Anne Pellois**

16h-16h20. *Marion Chénétier-Alev (ENS Paris)*

Iconographie de l'acteur dans le *Dictionnaire historique et pittoresque du théâtre...* d'Arthur Pougin

16h20-16h40. *Florence Filippi (Université de Rouen Normandie)*

Lisibles ou invisibles ? Portraits d'acteurs et d'actrices dans les dictionnaires de théâtre. XVIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> s.

16h40-17h. *Sophie Mentzel (Université de Tours)*

L'évolution de la politique des emplois dans les dictionnaires de théâtre du XIX<sup>e</sup> siècle ou la révolution des rôles

**Théâtre Kantor**

**18h. Conférence performée de Maxime Kurvers & Julien Geffroy**

*avec les étudiant.e.s de master*

Théories et pratiques du jeu d'acteur·rice (lexique)

Dîner du colloque

**Mercredi 7 juin**

Salle D2-034, site Descartes

**10-11h. Session 7 : Questions d'interdisciplinarité : Théâtre, musique et danse**

**Présidence : Catherine Ailloud-Nicolas**

10h-10h20. *Rémy Campos (Haute École de Musique de Genève / Conservatoire de Paris)*

Division du travail et division des matières. L'analyse des activités artistique dans les notices de dictionnaires

10h20-10h40. *Claudia Palazzolo (Université Lumière Lyon 2)*

En quête de modernités : Desrat, un dictionnaire de la danse « fin de siècle »

Discussion et pause

**11h-12h. Session 8 : Atlas et lexiques**  
**Présidence : Anne Pellois**

11h-11h30. *Mathieu Bouvier (Manufacture, Haute école des arts de la scène de Lausanne)* : Autour du projet *Pour un Atlas des Figures*, plateforme collaborative pour la recherche et la création en art

11h30-12h. *Gretchen Schiller (CNRS / Université Grenoble Alpes)* :

Présentation du *Performascope*, un lexique interdisciplinaire consacré au tournant performatif dans la recherche et la recherche-création

Discussion et déjeuner Buffet

**14h-16h. Session 9 : Dictionnaires de théâtre et Humanités numériques**  
**Présidence : Léonor Delaunay**

14h-14h30. *Anne Pellois (ENS Lyon) & Maud Ingarao (ENS Lyon)* :

Présentation de DICTHEA, projet d'édition numérique des dictionnaires de théâtre français des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles

14h30-15h. **Entretien**

*Pierre Letessier (Université Sorbonne Nouvelle Paris 3) & Alexandra Moreira da Silva (Université Sorbonne Nouvelle Paris 3)* :

Présentation du dictionnaire [lecorvin.net](http://lecorvin.net)

15h-15h30. **Entretien**

*Charlotte Bouteille (Université de Nanterre), Charline Granger (ENS Lyon)*  
Présentation du *Dictionnaire des Registres de la Comédie-Française*

Discussion et table ronde

16h : Clôture



**Comité d'organisation**

- Anne Pellois (IHRIM, ENS de Lyon)
- Céline Candiard (IHRIM, Université Lumière Lyon 2)
- Florence Filippi (CÉRÉdl, Université de Rouen)
- Alice Folco (Litt&Arts, Université Grenoble-Alpes)
- Léonor Delaunay (Société d'Histoire du Théâtre)
  
- Comité scientifique**
- Olivier Bara (IHRIM, Université Lumière Lyon 2)
- Laurence Brogniez (Université Libre de Bruxelles)
- Marco Consolini (IRET, Université Sorbonne Nouvelle)
- Mildred Galland-Szymkowiak (THALIM, CNRS)
- Julia Gros de Gasquet (LIRA, Université Sorbonne-Nouvelle)
- Sara Harvey (Victoria University)
- Jeanne-Marie Hostiou (IRET, Université Sorbonne-Nouvelle)
- Joël Huthwohl (BnF)
- Tiphaine Karsenti (HAR, Université Paris Nanterre)
- Pierre Letessier (IRET, Université Paris Sorbonne Nouvelle)
- Alexandra Moreira da Silva (IRET, Université Paris Sorbonne Nouvelle)
- Donatella Orecchia (Université de Roma 2)
- Emmanuel Reibel (IHRIM, ENS de Lyon)
- Sylvain Schryburt (Université d'Ottawa)